

# 一位在新墨西哥州的加州设计师 A California Designer in New Mexico

室内设计：罗恩·曼恩 文：大卫·凯布斯 摄影：查尔斯·怀特

◎吴蔚 译



餐厅，主人收藏的象征死亡和生育的面具来自非洲、墨西哥、尼泊尔和帝汶，它们均陈列在曼恩设计的Cor-Ten钢壁架上。顶部敞开的格状横梁是曼恩专门针对圣达菲传统的房梁而设计建造的。

当罗恩·曼恩第一次见到这座有着207年悠久历史的砖石建筑时，一股寒意爬上了他的背脊。这幢古老的农舍位于圣达菲河畔的峡谷上。“当时它已经废弃了。”罗恩愉快地回忆道，没有丝毫厌恶。“我喜欢这个荒废的地方，它是我的宝贝。我可以从一团糟的表面洞悉其内里奇妙的结构，

于是我很快明白，我想要塑造它。”

翻新需要花相当长的时间。这座古迹已被当地(圣达菲)严格的保存法规保护起来，要将这个脏乱的陋室改造成适于现代居住的家居，的确需要毅力和独创性。作为设计师，曼恩负责室内设计、木头与石材的雕刻，以



曼恩说：“我用大块的石板使原本狭窄的门厅看上去宽敞一些。”设计师在左边增加了用绿松制作的大衣橱，以此解决了房屋储藏空间缺乏的问题。木桩上是一个爪哇马诺巴歌朝代的容器，而动物塑像则来自马里。

及家具搭配。他并没有多在意细节，而是从所有的这些技术中寻找一种简朴却又非常雅致的解决方式来应对每一个挑战。

“圣达菲的地形和生活方式都让人非常兴奋。我不想去那里做一些违背传统和破坏历史链的事，但同时我也不想被传统束缚。”曼恩说，“我想

要利用这些原始的元素来创造出新东西，使它们处于现代的边缘，而并不需要牺牲什么。让我的构想与环境相融是很重要的。”

对于以前从来没有在圣达菲工作过的曼恩来说，要想突破美学挑战和建筑约束，只有一步一步地进行改造。首先，他重新安置了位于建筑南侧



客厅，曼恩安排了沙发座椅，它们围绕在一张用肉豆蔻树桩和石板制作的桌子周围，显得亲密而温暖。画家提姆·利特尔在墙上用各种颜料和釉绘制，达到了很好的效果。右边墙上的蛇形铁条来自非洲西部。

的前门，现在这道门正对着一个斜坡的底部，斜坡也已经被俄国鼠尾草和手杖木装扮起来，曼恩还在覆满泥土的路上建了一个楼梯。由于不能因为添加了一个传统的新墨西哥式入口而扰乱房屋原有的布局，曼恩建造了一个15英尺宽的石板阳台，以便围住房屋，赋予它视觉和物理上的张力。

此外，房子的波状锡制屋顶同样不可以改变，它里面隐藏着另一个秘密：在屋顶与天花板之间有18英寸的泥土，因为最初的屋顶是铺着草皮的。为了要利用在圣达菲并不常见的斜屋顶，曼恩在土里凿了个洞，然后在屋中间建了一个工作用的阁楼。随后，他增加了天窗以便给门厅照明，同时将后面的墙延伸到最高处——利用它对着大厅的门。

尽管有更多的自由来改变室内空间，但曼恩却显得很克制。“我操纵了那里的空间，使它们看上去充满新鲜感。”他说，“我们不想拆毁、搬动、甚至重建任何已经存在的砖墙。”因此，色彩成了界定空间和营造气氛的关键因素。画家提姆·利特尔在圣达菲阳光照耀下的沙粒和植物影子里利用颜料和釉彩的层次感来装饰墙壁。

屋子还有其它的一些光源处理。曼恩设计了一道略微凹陷的墙作为房子的入口，并且构思了一个建筑平面图，使得房内呈现出高低起伏的水平面。客厅、饭厅和厨房的位置比用石板铺设的门厅要低一些。“当你穿过这所房子时，所有的小细节都会非常吸引你。”

同时，曼恩也作了一些装饰性的改动。举例来说，他将角落的壁炉改造成规矩的长方形，并在里面挂上可以上下推拉的双层百叶窗，他把更多的注意力放在了实用性上。“实用第一”曼恩说，“我努力营造一个安居的环境。为了做到这一点，我必须了解人们如何居住和使用他们的房子。”

房子的主人罗宾·威廉姆斯是一位进口商，雷弗蒂·约翰逊则是一位律师。他们需要一套配有最新潮的浴室和更衣间的房子。于是曼恩重新配置了两个带有公共浴室的小房间，把它们改造成一个流畅的半圆形私人空间。为了弥补壁橱的稀缺，他以一位亚洲立体派艺术家的眼光在门厅设计了两个超大型的衣橱，所用的材料是经过漂白处理的绿枞和上过蜡的 Cor-Ten 防锈钢。

曼恩说：“我喜欢用普通的材料来达到神奇多变的效果。”他用再生厚木板、树桩和当地开采的石头组装成桌子。在房子各处，曼恩还用了从一棵死杉树上锯下的厚木板来做成支架(截下的树根被当作环境雕塑安置在后院)，用于陈列房子主人从非洲和亚洲带回来的原始雕像。在餐厅，他将铜色的 Cor-Ten 防锈钢改制成盒状，用来展示主人收藏的象征死亡和生育的面具。“进餐的客人变成了演员，而这些面具则是观众”威廉姆斯这样说道。

另一方面，房间的视觉冲击也是曼恩最喜欢的设计主题之一：格子，被用在厨房的细木家具上和更衣室里。曼恩在客厅现成的圆形屋椽上开槽口，并呈十字形添加了桁条以形成格状，它们贯穿了锡制的斜屋顶。“这是在圣达菲的旧传统上编织新标志”曼恩对此设计这样解释，“它能在整



“我们优化了原来的两间卧室，并且重建了浴室，它们以前非常糟糕。”曼恩说。曼恩的妻子路易斯·帕尔玛设计了这些枕头和床单。曼恩还用树枝手工制作了这些扶手椅，并在上面覆上了绳绒垫子。

体视觉上添显张力”。

在这所3500平方英尺的房子里，比例从来都不是一个问题。“罗恩和我都喜欢大块头”威廉姆斯说，“他总是说，‘变大或者原地不动’”。

对设计师来说，放大室内陈设的关键是营造出一种统一的活力，从而更能够彰显房间的个性和映射出客户的品味。为了体现出固有与创新之间的差别，曼恩还设计定制了华丽的坐垫，材质是极具手感的天鹅绒和绳绒织物。为了进一步突出与众不同，他还加上了由他的妻子路易斯·帕尔玛·曼恩设计的别具一格的手绘织品。“厚重的墙壁、浑圆的房梁以及粗犷而不规则的地板就构成了这间屋子的建筑学”曼恩解释说，“我想让家具漂浮起来，显得柔软并且让人心动。曲直分明的家具维持了空间的自由性，没有任何线条会感觉生硬。通过运用这些直线，你就能达到平衡。”

“如果能够将不同的事物统一融合于一体，那么它们就能保持各自的独特性。千万不要让它们互相对抗，也不要抹杀了彼此，这就是诀窍”罗恩·曼恩总结道：“对它来说，没有什么秘密。我只不过是收集了一卡车的石头和木头，然后开始行动。”